

Einreichung von Bewerbungen für externe Referenten

B-Brüssel: Jugend, Bürgergesellschaft, Kommunikation, Besuche, Praktika, Partnerschaften mit der Bürgergesellschaft. Bekanntmachung eines Aufrufs zur Einreichung von Bewerbungen für externe Referenten

(2001/C 145/09)

1. Vergabestelle

Europäische Kommission; Generaldirektion Bildung und Kultur — Jugend, Bürgergesellschaft, Kommunikation, Besuche, Praktika, Partnerschaften mit der Bürgergesellschaft (Besucherstelle), Rue de la Loi/Wetstraat 200, VM-18 — 1/15, B-1049 Brüssel. Tel. (32-2) 299 23 18, Fax (32-2) 299 45 77.

- Unterverzeichnis 1.5: auf Schwedisch,
- Unterverzeichnis 1.6: auf Finnisch,
- Unterverzeichnis 1.7: auf Italienisch,
- Unterverzeichnis 1.8: auf Niederländisch,
- Unterverzeichnis 1.9: auf Spanisch,
- Unterverzeichnis 1.10: auf Portugiesisch,
- Unterverzeichnis 1.11: auf Griechisch.

2. Aufruf zur Einreichung von Bewerbungen

Natürliche oder juristische Personen, die sich um die Aufnahme in eine Liste oder mehrere Listen bewerben möchten, werden gebeten, ihre Bewerbung entsprechend den Bestimmungen dieser Bekanntmachung einzureichen.

Die Vergabestelle wird alle Bewerber, die die Kriterien gemäß Ziffer 7 unten erfüllen, in eine Liste oder mehrere Listen aufnehmen.

3. a) Beschreibung des Gegenstands dieses Aufrufs zur Einreichung von Bewerbungen

Die Kommission betreibt eine aktive Informations- und Kommunikationspolitik über die europäische Integration sowie über verschiedene Politikbereiche und Tätigkeiten der Gemeinschaft. In diesem Zusammenhang ist die Generaldirektion Bildung und Kultur für die Durchführung der Informations- und Kommunikationsmaßnahmen für Gruppen zuständig, die der Kommission einen organisierten Besuch abstatten, darunter Gruppen aus der allgemeinen Öffentlichkeit sowie vorrangige Gruppen mit wichtigen Informationsträgern. Für diese organisierten Gruppenbesuche benötigt die Generaldirektion Bildung und Kultur engagierte externe Referenten, die allgemeine Vorträge über die Europäische Union halten (Geschichte, Verträge, Gemeinschaftsorgane und ihre Aufgaben, Gemeinschaftspolitiken, wichtige europäische Themen, aktuelle Themen, Zukunftsperspektiven usw.).

Auf der Grundlage dieses Aufrufs zur Einreichung von Bewerbungen werden Listen mit geeigneten Bewerbern für die folgenden Kategorien erstellt:

Liste 1: Vorträge für die allgemeine Öffentlichkeit und für vorrangige Gruppen:

- Unterverzeichnis 1.1: auf Französisch,
- Unterverzeichnis 1.2: auf Englisch,
- Unterverzeichnis 1.3: auf Deutsch,
- Unterverzeichnis 1.4: auf Dänisch,

Liste 2: Allgemeine Vorträge für Besuchergruppen (allgemeine Öffentlichkeit/ vorrangige Gruppen) in den Sprachen der beitrittswilligen Länder

Für alle Listen dieses Typs werden zwei Unterkategorien angelegt.

- Unterkategorie a) für weniger erfahrene Referenten mit Hochschulabschluss und weniger als einjähriger Erfahrung im Halten öffentlicher Vorträge.
- Unterkategorie b) für erfahrene Referenten mit Hochschulabschluss und mindestens einjähriger Erfahrung im Halten öffentlicher Vorträge.

b) Art der Verträge:

Die Verträge sind Dienstleistungsverträge. Für die Vorträge werden folgende Festpreise gezahlt:

- Weniger erfahrene Referenten (Unterkategorie a)), erhalten eine Pauschale von 130 EUR netto pro Vortrag. Zusätzliche Kosten, wie etwa Reisekosten, werden nicht erstattet.
- Erfahrene Referenten (Unterkategorie b)), erhalten eine Pauschale von 155 EUR netto pro Vortrag. Zusätzliche Kosten, wie etwa Reisekosten, werden nicht erstattet.

4. Ort der Leistungserbringung ist **stets** Brüssel.

5. Die auf der Grundlage dieses Aufrufs zur Einreichung von Bewerbungen erstellten Listen bleiben drei Jahre ab dem Zeitpunkt der Überstellung dieser Bekanntmachung an das Amt für amtliche Veröffentlichungen der Europäischen Gemeinschaften gültig, wie unter Ziffer 12 unten angegeben.

6. Die Bewerbungen sind an folgende Anschrift zu richten:

Europäische Kommission; Generaldirektion Bildung und Kultur — Jugend, Bürgergesellschaft, Kommunikation. Besuche, Praktika, Partnerschaften mit der Bürgergesellschaft (Besucherstelle), Rue de la Loi/Wetstraat 200, VM-18 — 1/15, B-1049 Brüssel. Tel. (32-2) 299 23 18, Fax (32-2) 299 45 77.

Der Umschlag muss folgende Aufschrift tragen: „Aufruf zur Einreichung von Bewerbungen GD EAC/Externe Referenten“.

7. Bewerbungen sind in einer der Amtssprachen der Europäischen Gemeinschaft zu verfassen. Sie können entweder auf dem Postweg eingesandt oder beim Sekretariat des Referats abgegeben werden, dessen Anschrift unter Ziffer 6 angegeben ist.

Folgende Unterlagen sind beizufügen:

a) Bitte beachten Sie, dass die Bewerber angeben müssen, ob es sich bei ihnen um natürliche oder juristische Personen handelt. Zudem müssen sie angeben, für welche Liste(n) und Unterkategorien sie qualifiziert sind und in welchen Sprachen sie tätig sind.

b) i) *für juristische Personen*: mindestens ein Dokument zum Nachweis der wirtschaftlichen und finanziellen Leistungsfähigkeit des Bewerbers; dieses Dokument muss einen Nachweis des rechtlichen Status, des Sozialversicherungsschutzes und mindestens eine der folgenden Unterlagen umfassen:

- Bankerklärungen;
- Bilanzen oder Auszüge daraus;
- Erklärung über den Gesamtumsatz in den letzten 12 Monaten.

ii) *für natürliche Personen*: alle folgenden Unterlagen: Nachweis des Status als Selbständiger, Nachweis des Sozialversicherungsschutzes, Mehrwertsteuernummer oder gegebenenfalls Nachweis des steuerlichen Status.

c) Nachweis der Fähigkeiten und Erfahrungen des Bewerbers in dem gewählten Bereich/den gewählten Bereichen. Juristische Personen müssen den Lebenslauf des Leistungserbringers sowie einen Nachweis über dessen Bildungsabschlüsse und berufliche Qualifikationen vorlegen. Beglaubigte Kopien der Bildungsabschlüsse sind der Bewerbung beizufügen.

Natürliche Personen müssen ihren Lebenslauf und einen Nachweis ihrer Bildungsabschlüsse und beruflichen Qualifikationen beibringen. Beglaubigte Kopien der Bildungsabschlüsse sind der Bewerbung beizufügen.

Bitte beachten Sie, dass die Referenten mindestens eine Amtssprache der Europäischen Union oder mindestens eine Amtssprache der Beitrittsländer fließend beherrschen müssen. Sie müssen über hervorragende Kommunikationsfähigkeiten verfügen und charismatische Redner sein.

Es ist nicht erforderlich, getrennte Bewerbungsunterlagen für jede einzelne Liste vorzulegen, in die der Bewerber aufgenommen werden möchte.

Bewerber, die nicht alle angegebenen erforderlichen Nachweise einreichen, werden nicht in die Listen aufgenommen.

Per Fax oder E-Mail eingereichte Bewerbungen werden nicht berücksichtigt. Die Bewerber tragen die Kosten für ihre Bewerbungsunterlagen selbst.

8. Dieser Aufruf zur Einreichung von Bewerbungen gilt bis auf Weiteres, so dass Interessenten sich jeder Zeit um die Aufnahme in die Liste(n) bewerben können.

Die Bewerber müssen die Kommission über alle Änderungen ihrer persönlichen Situation unterrichten (z. B. Anschrift, Bankkonto, Mehrwertsteuernummer usw.), damit die Unterlagen stets auf dem neuesten Stand gehalten werden können.

Den Bewerbern wird mitgeteilt, wie über ihre Bewerbung entschieden wurde.

9. Sonstige Informationen

Die Bewerber können aufgefordert werden, mindestens einen unentgeltlichen Probevortrag zu halten, der von einem Vertreter der Vergabestelle beobachtet wird, der anschließend die Qualität der erbrachten Leistung bewertet.

Die Vergabestelle kann dann nach freiem Ermessen den Bewerber in die entsprechende(n) Liste(n) aufnehmen. Die in die Listen aufgenommenen Referenten müssen sich über die Angelegenheiten und Politiken der Europäischen Union auf dem Laufenden halten.

10. Weitere Auskünfte können unter folgender Anschrift eingeholt werden:

Europäische Kommission; Generaldirektion Bildung und Kultur — Jugend, Bürgergesellschaft, Kommunikation. Besuche, Praktika, Partnerschaften mit der Bürgergesellschaft (Besucherstelle), Rue de la Loi/Wetstraat 200, VM-18 — 1/15, B-1049 Brüssel. Tel. (32-2) 299 23 18, Fax (32-2) 299 45 77.

11. Tag der Absendung der Bekanntmachung: 11. Mai 2001.

12. Tag des Eingangs der Bekanntmachung beim Amt für amtliche Veröffentlichungen der Europäischen Gemeinschaften: 11. Mai 2001.